



Happy 25th Anniversary & Greetings Everyone,

On behalf of my colleagues on the Board of Directors, I wanted to take this opportunity to wish you a safe winter here in Toronto and a well-rounded positive 2014 to all and particularly to our sisters and brothers in Iran. I also wanted to thank you for your on-going guidance and support, and reassure you that our guiding principles in delivering our programs and services to our community are lit by humanity, fairness, good conscience, social inclusion and transparency.

The following IWOO updates are for your information and consideration:

Our programs and services have expanded more than ever due to a welcoming reception in the community and very generous contributions offered by professionals of various attributes who so willingly and competently bring their expertise to our members and program participants. Amongst many, I can mention legal education seminars and individual counselling, mental health seminars, arts and leisure courses, and on-going settlement services and volunteer development opportunities.

IWOO's Older Adults' program is simply the best in town. Every Friday a very large group of men and women congregate to celebrate friendship, learn about self-care and healthy life style, exchange their views and experiences in organized discussions, exercise, play games and enjoy nutritious snacks. They are the light of the community centre in which we hold the program.

Our settlement services, English conversation and Literacy/Book Club take place with enthusiastic participation where everyone move forward to settle down with success and integration and enjoy the new and exciting chapters in their literary life.

Our counselling services are offered through partnerships with like-minded organizations with expertise in many areas of support.

Our membership continues to grow and our members take special interest in sharing their views, offering support and suggestions to improve the quality of IWOO's programs and enhance the organization's capacity.

We are very fortunate that our four staff and over hundred volunteers are committed to invest in further developing their skills and expertise as their objective remains to provide excellence in service.

On the governance front, our board, elected in October of last year is working cohesively and tirelessly to move the organization forward with a progressive agenda and a strong and sustainable infrastructure.

The Board has adopted the following model In pursuits of fulfilling its responsibilities, the Board, elected in October 2013 has adopted the following model:

Afkham Mardukhi, President

Soha Dezfouli, Vice President-Marketing

Negar Hashemi, Vice President-Public Relations and Outreach

Navaz Karimian Pour, Vice President-Resource Development and Management

Farzaneh Lotfi, Treasurer

Halimeh Hamidi, Maral Nadjafi, Soheila Dehmasi, Farah Abbassi and Mahtab Nassirian have accepted leadership roles in chairing IWOO's committees in the company of our dedicated Committee members Azadeh Ardeshiri-Cham, Mehrnaz Farazmand, Shabnam Moulaei and Maryam Ostadagha are enthusiastic, knowledgeable and forward looking. With these great forces of nature IWOO is in good position and our members, program participants and community are in good hands.

On behalf of all of us, staff, volunteers, and the board, I am looking to the most outstanding 25th anniversary Gala celebration on May 9, 2014.

In gratitude,

Afkham

با سلام و امید به اینکه این زمستان سخت را در نهایت سلامت می گذرانید.

سال ۲۰۱۴ مصادف با بیست و پنجمین سال تاسیس سازمان زنان ایرانی انتاریو می باشد. فرصت را مغتنم شمرده، از سوی خود و همکارانم حضور معتمدانه سازمان را در میان جامعه ایرانی – کانادایی به همگی تبریک عرض می نمایم. همچنین برای خواهران و برادرانمان در ایران در سال ۲۰۱۴، آرزوی برآورده شدن حقوق به حق انسانیشان را دارم. از تمامی همراهی ها و راهنمایی های شما عزیزان که سازمان زنان را در پوشش حمایت های خود نگاه داشته اید سپاسگزارم. در اینجا لازم میدانم گزارش کوتاهی از برنامه های جاری سازمان را خدمتتان ارائه داده و به همگی اطمینان می دهم که همکاران اداری، داوطلبان و اعضای هیئت مدیره در جهت بررسی و تامین نیازهای جامعه به فعالیت های سازنده و شفاف خود با تعهد به اصول اخلاقی و اجتماعی ادامه می دهند .

برنامه ها و خدمات سازمان، گسترده تر از همیشه با استقبال جامعه و همراهی و همکاری متخصصان متعدد و متعهد ارائه می گردند. اعضای سازمان و جامعه ایرانی – کانادایی مقیم تورنتو از این خدمات رایگان و تخصصی همچنان بهره مند می باشند. در میان برنامه های اخیر می توان از کارگاه های آموزشی و مشاوره در زمینه های حقوقی، سلامت روان، اسکان، برنامه های تفریحی و سرگرم کننده، توسعه مهارتها و آموزشهای حرفه ای ویژه داوطلبان نام برد.

برنامه بزرگسالان از بهترین برنامه های موجود در شهر تورنتو است. هر جمعه گروه وسیعی از خانمها و آقایان با گردهمایی در یک فضای سالم و دوستانه در کنار یکدیگر بودن را جشن میگیرند. این برنامه همراه با تبادل اندوخته های تجربی، آموزش، بحث های مفید اجتماعی، کشش و نرمش و صرف تنقلات سالم برگزار میگردد.

شهروندان ارشد کامیونیتی ایرانی با حضور خود در این برنامه هفتگی به سالن اجتماعات اوریول کامیونیتی سنتر رونق می بخشند.

هر هفته خدمات اسکان، کلاسهای مکالمه زبان انگلیسی و برنامه گروه ادبی با حضور شرکت کنندگان مشتاق و با هدف استمرار بر ادامه یک زندگی موفق در کانادا برگزار میشوند. خدمات مشاوره با همکاری و مشارکت سازمان های همراه و تخصصی در زمینه های مختلف نیز ارائه می گردند.

عضویت در سازمان زنان همچنان رو به افزایش بوده و اعضای ما با اخلاص و علاقه، نظرات مفید خود را برای حفظ و ارتقاء کیفیت خدمات و برنامه های ما ارائه میدهند. ما از حضور چهار همکار اداری فعال و پرتوان بهره مند بوده و با تلاش بی دریغ داوطلبان، روزانه پاسخگوی ده ها نیاز مراجعین سازمان می باشیم .

هدف همگی ما ارائه خدمات با بهترین و موثرترین شیوه های موجود می باشد. مدیریت سازمان با حضور اعضای هیئت مدیره منتخب در اکتبر ۲۰۱۳، با علاقه و تعهد در راه پیشبرد اهداف مترقی سازمان و گسترش روز افزون آن، تلاش بی وقفه ای را پیشه خود نموده اند.

در حال حاضر ساختار مدیریت سازمان به صورت زیر می باشد:

افخم مردوخ، رئیس هیئت مدیره

سها دزفولی، معاون هیئت مدیره در زمینه روابط اقتصادی و بازاریابی

نواز کریمیان پور، معاون هیئت مدیره در زمینه مدیریت گسترش منابع

نگار هاشمی، معاون هیئت مدیره در زمینه برقراری و حفظ ارتباطات

فرزانه لطفی، خزانه دار

حلیمه حمیدی، مارال نجفی، سهیلا دهماسی، فرح عباسی و مهتاب نصیریان اداره کمیته های سازمان را با همکاری آزاده اردشیر چم، مهرناز فرازند، شبنم مولایی و مریم استادآقا به عهده گرفته اند.

همگی همراهان و همکاران با پذیرفتن مسئولیت های متعدد و با انرژی فراوان، دستور کار سازمان و خدمت به اعضاء و جامعه ایرانی – کاندایی را در صدر فعالیت های سازنده و متعهدانه خود قرار داده اند.

برای دیدار شما دوستان سازمان زنان ایرانی انتاریو، در روز نهم ماه می ۲۰۱۴ در گالای باشکوه سالگرد تاسیس سازمان، روزشماری می کنیم .

۲۵ سال خدمت به جامعه ایرانی را با شما جشن می گیریم.

با سپاس

افخم

Thursday, 20 February 2014

5:00 pm- 8:30 pm by appointment

To book an appointment, please call 416-496-9566

مشاوره حقوقی با وکلای مجرب به صورت خصوصی و با وقت قبلی

پنج شنبه ۲۰ فوریه ۲۰۱۴

ساعت ۵:۰۰ تا ۸:۳۰ بعدازظهر با وقت قبلی

لطفا برای تعیین وقت با ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید



Wednesdays, February 5 - March 26, 2014

*1761 Sheppard Ave., East North York, ON M2J 0A5
(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)*

\$30 IWOO Members

\$50 Non-Members

Homa Fazelnia – Moms & Tors Program Participant

Interview by Ana Pad

1- How long have you been participating in IWOO programs, and how did you first know about the organization?

At first, I heard of IWOO from my friends, and then, I got very keen on taking part in the programs. On the first day of my attendance, I bumped into one of Board of Directors. She encouraged continuing participating in different programs of the Organization. I have attended IWOO gatherings since 2009.

2- In what programs have you been attending regularly?

At the beginning, I took part in meetings for young mothers. I attended those meetings, because I had a little kid to take care of, and I needed more skills. Then, I participated in traditional celebrations like Mehregan, Nowruz... and also short trips which were so wonderful.

3- What are the advantages of IWOO programs? Have they affected your personal life?

The training sessions for young mothers were hugely constructive, because as we learned child care tips, we could also exchange information with other moms, and I would become aware of their problems and experiences. That increased my skills, so I could easily resolve my issues in 80% of the cases.

Moreover, I enjoyed and learned a lot from the free discussion sessions program, where the members of the group could chat about various issues, especially problems after immigration. These sessions helped me boost my morale and expand my network and relations.

4- Do you have any suggestions to help improve the program?

Well, although the presence of a number of idea women have brought about very positive changes in IWOO programs, I presume mothers need extra information to bring up their children properly, considering the complexities of today's society. So, I think, more educational workshops on child psychology and more presentations on the topic can be very informative and would increase awareness.

هما فاضل نیا – شرکت کننده برنامه مادران و کودکان پیش دبستانی

مصاحبه کننده: آنا پاد

۱- چه مدت است که شما در برنامه های سازمان زنان شرکت می کنید ؟ واز چه طریقی با سازمان آشنا شدید؟

نخست از دوستان خود درباره سازمان زنان شنیدم و بسیار مشتاق شدم که در برنامه ها شرکت کنم و از سال ۲۰۰۹ در اجتماعات سازمان شرکت کرده ام وبر حسب اتفاق در روز اول ورودم با یکی از اعضاء هیئت مدیره آشنا شدم که ایشان مشوق من برای حضور مستمر در سازمان بودند.

۲- در چه برنامه هایی به طور مرتب شرکت کرده اید؟

ابتدا در جلساتی که که برای مادران جوان تشکیل می شد شرکت کردم به این دلیل که دارای فرزند خرد سالی بودم که نگر داری از اونیازمند کسب مهارتهای بیشتری بود، بعد از ان در جشن های سنتی مثل جشن مهر گان، سال نوو همچنین مسافرتهاى کوتاه شرکت داشتم.

۳- نکات مثبت برنامه های سازمان را در چه مواردی می بینید ؟ و تا ثیر ان در زندگی شخصی شما چه بوده است؟

جلسات آموزشی برای مادران بسیار سازنده بود به این دلیل که ضمن یادگیری نکات تربیتی، با دیگران هم تبادل اطلاعات می کردم واز مشکلات و همچنین تجربیات انها مطلع می شدم که این امر باعث افزایش مهارتهای من گشت و بیش از ۸۰٪ مسائل خود را به را حتی حل کردم .علاوه بر این برنامه جلسات بحث از اد گفتگوی اعضا در مورد موارد گوناگون بخصوص مشکلات بعد از مهاجرت بسیار جذاب و راه گشا بود و همچنین باعث تقویت روحیه و گسترش روابط اجتماعى برای من گردید.

۴- ایا پیشنهادی برای بهبود برنامه های سازمان دارید؟

اگر چه حضور تعدادی از خانمها با ایده های جدیدشان تحول بسیار مثبتی در برنامه های سازمان ایجاد کرده است ولی با توجه به جامعه امروز و پیچیدگی های اجتماعى موجود، من تصور می کنم که مادران نیاز به اطلاعات بیشتری برای تربیت فرزندان خود دارند لذا برگزاری جلسات روان شناسی کودک و سخن رانی های بیشتر برای اطلاع رسانی می تواند بسیار مفید باشد.



Friday Feb. 7th:

Wellness & physical activities
Facilitated by Sedigheh Gandomi

جمعه ۷ فوریه:

ورزش، نرمش
صدیقه گندمی

Friday Feb. 14th:

Celebrating Valentine's Day

جمعه ۱۴ فوریه:

جشن روز ولنتاین

Friday Feb. 21th:

Senior Health- Naga Ramalingam,
Community worker, Family Service Toronto

جمعه ۲۱ فوریه:

بهداشت سالمندان - ناگا رامالینگام
مددکار اجتماعی- تورنتو فامیلی سرویس

Friday Feb. 28th:

Literary entertainment
Facilitated by Azam Taghizadeh

جمعه ۲۸ فوریه:

فعالیت و سرگرمی ادبی
اعظم تقی زاده

برنامه ویژه زنان، مادران و کودکان پیش دبستانی - جمعه ها ساعت ۹-۱۱ صبح

Women, Moms and & Pre-School children program - Every Friday 9:00 AM - 11:00 AM

Friday Feb. 7th:

Conflict Resolution Skills
Behnaz Moein, social worker

۷ فوریه : جمعه

مهارتهای حل اختلاف
بهناز معین- مددکار اجتماعی

Friday Feb. 14th:

Celebrating Valentine's Day
Peers Nutrition Program -Azar Mehrabian,
Community Nutrition Educator

جمعه ۱۴ فوریه :

روز ولنتاین جشن
آذر محرابیان- برنامه آشپزی و تغذیه سالم

Friday Feb. 21th:

Peers Nutrition Program
Azar Mehrabian, Community Nutrition Educator

جمعه ۲۱ فوریه:

برنامه آشپزی و تغذیه سالم
آذر محرابیان

Friday Feb. 28th:

Oral Health for children 1-6 years
Toronto Public Health

جمعه ۲۸ فوریه :

بهداشت دهان و دندان
برای کودکان یک تا شش ساله
اداره بهداشت عمومی تورنتو



- Learn in a friendly environment
- Manage your appointments
- Communicate more effectively
- Improve your listening and speaking skills
- Read books, newspaper articles
- Watch TV programs & movies comfortably



- یادگیری زبان انگلیسی در یک محیط دوستانه
- تقاضا و انجام موفقیت آمیز قرارهای ملاقات
- برقراری ارتباط موثرتر
- تقویت مهارت های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی
- خواندن کتابها، مقالات و روزنامه ها
- تماشای برنامه های تلویزیون و فیلم های زبان انگلیسی
- و درک مفاهیم
- این برنامه زیر نظر خانم سودابه مفرد، مربی واجدالشرايط ESL برگزار می شود



- اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت،
- کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
- راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیل کرده و صاحبان
- رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط
- پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی،
- و مراکز آموزش، کسب مهارت جهت کارایی
- Information regarding Housing, Education, Legal issues,
- Immigration, Social assistance and recreation
- Information and referral for skilled workers and
- Technician to the right resources for obtaining proper licence
- Filling forms, referral to English classes,
- Learning centers to learn skills for job search

Soheila Dehmasi

IWOO Literary/Book Club (LBC) which is embarking on its fifth anniversary is another wonderful project of our organization. This club is a gathering of a group of women and men who love to read, write, and share their thoughts about books, stories, poetries, and other aspects of the world of literature.

The activities of LBC include creation of written pieces in various forms such as short stories, poetry, essays, articles and memoir.

Our mentor Mehri Yalfani, an accomplished writer with many accolades guides the participant to navigate this vast arena of knowledge and interest. She devises ways and means by which the members can improve their expressive writings. She recommends readings that invoke curiosity, interest and dialogue.

All members of the club contribute with their ideas wearing various lenses, only to make the LBC a more vibrant and interesting literary hub. Lively discussions often take place on books read, words written and writing styles explored. The success of this club is apparent in many wonderful published pieces in our community publications.

On behalf of the club, I would like to extend a warm invitation to all who have developed interest in different forms of literacy or are willing to explore to join us.



سهیلا دهماسی

کلوپ ادبی/کتاب سازمان زنان ایرانی اونتاریو، که چهارمین سال خود را پشت سر می گذارد، یکی دیگر از پروژه های موفق سازمان ما می باشد. این کلوپ، گروهی از خانمها و آقایان است که خواندن و نوشتن را دوست دارند، و علاقه دارند که در رابطه با کتاب ها، داستان ها، شعرها و دیگر جنبه های ادبیات با دیگر کسانی که علایق مشترک دارند تبادل نظر کنند.

فعالیت های کلوپ ادبی/کتاب شامل خلق آثار ادبی در قالب های مختلف ادبی منجمله داستان کوتاه، شعر، مقاله و انشاء و خاطره نویسی و غیره می باشد. مهری یلفانی، گرداننده و ناظر این کلوپ که یکی از نویسندگان موفق و به نام ایرانی است، شرکت کنندگان در جهت دهی علایق و دانسته هایشان راهنمایی می کند. ایشان با استفاده از شیوه های مختلف، ابزار آموزشی گوناگونی را که می توانند در ارتقای ادبیات نوشتاری اعضای کلوپ مؤثر باشند، به کار می گیرند. او غالباً کتاب هایی را برای مطالعه معرفی می کند که موضوعات جالبی برای خوانندگان داشته و باعث تبادل نظر بیشتری گردد.

همه اعضای کلوپ با ایده ها و تلاش هایشان، با یکدیگر همکاری کرده و تلاش می کنند که این کلوپ به بهترین وجه ممکن نتیجه بخش باشد. آنها غالباً در رابطه با کتاب هایی که خوانده اند و مطالبی که نوشته اند، تبادل نظر کرده و تجاربشان را با یکدیگر در میان می گذارند. موفقیت این کلوپ در چاپ و انتشار برخی از نوشته های زیبای اعضای آن در نشریات جامعه ایرانی، مشهود است.

از طرف کلوپ ادبی/کتاب از همه شما عزیزانی که در عرصه های مختلف ادبی فعالیت داشته و یا علاقمند به فعالیت هستید دعوت مینمایم که به این گروه ملحق شوند.

IWOO is open five days a week, 9am to 5pm to give all above services, or referral to available services in city of Toronto.

سازمان زنان پنج روز در هفته از ساعت ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر آماده ارائه خدمات بالا و یا ارجاع شما به دیگر خدمات موجود در شهرتورنتو است.

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario - IWOO

1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor

(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

North York, ON M2J 0A5

Tel: 416-496-9566

Fax: 1-866-461-6026

Email: info@iwontario.com

Website: www.iwontario.com

IWOO Staff

Afsaneh Borzooei
Senior Finance & HR
Coordinator

Noushin Khavarian
Program Coordinator

Soudabeh Mofrad
English Class Instructor

Maha Shamlou
Office & Volunteer Administrator

**IWOO Board of Directors
and Committee leaders
2013-2015**

Farah Abbasi
Azadeh Ardeshiri Cham
Soheila Dehmassi
Soha Dezfouli
Merhnaz Farazmand
Halimeh Hamidi
Negar Hashemi
Navaz Karimian Pour
Farzaneh Lotfi
Afkham Mardukhi
Shabnam Molaei
Maral Nadjafi
Mahtab Nassirian
Maryam Ostadagha

**IWOO Programs &
Office Volunteers**

Susan Abdulhamidi
Behnaz Afaghi
Sara Alimardani
Shamsi Amirpour
Behrouz Amouzgar
Sara Asim
Mina Bavinezhad
Nasrin Farahany
Mehrnaz Farazmand
Mahsa Farboud
Maryam Farzanenejad
Sedigheh Gandomi
Parisa Habibi
Parvin Hassani
Naghme Jounian
Bahar Karimi
Kasra Karimi
Niloofer Mozhaddam

Hajar Moradi
Takin Nateghi
Zahra Nejati
Vanitar Norouzi
Anna Pad
Nazanin Pariver
Mehdi Pourian
Sarina Sarlak
Nasrin Sabet
Shiva Shirkhani
Sara Shokrollahi
Maryam Salman
Maryam Siahpush
Azam Taghizadeh
Fereshteh Touyserkani
Mehri Yalfani
Kamyar Yazdani
Arshia Yousefi
Mahboobeh Zaki